

[Начало](#) > ... > [Предприемане На Съдебни Действия](#) > [Къде И Как](#) > [Разходи](#) > Разглеждане на казус 2 — семейно право — попечителство над деца - Унгария

## Разглеждане на казус 2 — семейно право — попечителство над деца - Унгария

### Разходи в Унгария

### Разходи за алтернативно разрешаване на спорове (АРС)

Казуси от практиката	Алтернативно разрешаване на спорове (АРС)	
	Предлага ли се такава възможност в тези случаи?	Разходи
	Да. Ако родителите не могат да се споразумеят за това как и кога може да бъде упражнено правото на лични отношения, те могат да поискат медиация на основание благоденствието на детето. Също така медиация може да бъде поискана по време на изпълнително производство. Искания за изменение на решението относно правото на лични отношения с детето могат да бъдат подадени само пред същия съд в рамките на две години от влизане в сила на въпросното решение, като компетентен да се произнесе остава същият съд.	Както е договорено от страните и медиатора.
Казус А	Да. Ако родителите не могат да се споразумеят за това как и кога може да бъде упражнено правото на лични отношения, те могат да поискат медиация на основание благоденствието на детето. Също така медиация може да бъде поискана по време на изпълнително производство. Ако от приключването на развода или на процеса за упражняване на родителски права върху детето са минали повече от две години, службата по настойничество може да одобри споразумение между родителите или по тяхно искане да вземе решение относно правото на лични отношения.	Както е договорено от страните и медиатора.
Казус Б		

### Хонорари на адвокат, съдебен изпълнител и вещо лице

Казуси от практиката	Адвокат	Съдебен изпълнител	Вещо лице	
	Процесуалното представителство задължително ли е?	Процесуалното представителство задължително ли е?	Трябва ли да се използва?	Разходи
	Средни разходи		Не. Съдът назначава вещо лице по искане на страната, която предоставя доказателствата, освен в случаите, когато може да започне събиране на доказателствата <i>ex officio</i> . Всяка от страните може също така да представи становищата на частни вещи лица.	Вещото лице определя своя хонорар. Ако съдът разпорежи събиране на доказателствата <i>ex officio</i> , хонорарът се определя съгласно съответното действащо законодателство.
Казус А	Не	Както е договорено от клиента и адвоката.	Не	

Казуси от практиката	Адвокат	Процесуалното представителство задължително ли е?	Средни разходи	Съдебен изпълнител	Процесуалното представителство задължително ли е?	Вещо лице	Трябва ли да се използва?	Разходи
Казус Б	Не	Както е договорено от клиента и адвоката.	Не	Не	Не	Не. Съдът назначава вещо лице по искане на страната, която предоставя доказателствата, освен в случаите, когато може да започне събиране на доказателствата <i>ex officio</i> . Всяка от страните може също така да представи становищата на частни вещи лица.	Вещото лице определя своя хонорар. Ако съдът разпреди събиране на доказателствата <i>ex officio</i> , хонорарът се определя съгласно съответното действащо законодателство.	

## Обезщетение на свидетел

Казуси от практиката	Обезщетение на свидетел	Имат ли свидетелите право на обезщетение?	Разходи
Казус А	Да	Обезщетението на свидетели се урежда със закон. Свидетелите имат право да им се възстановят разходите за път, настаняване и дневните разходи, както и обезщетение за периода на отсъствие от работа.	Обезщетението на свидетели се урежда със закон. Свидетелите имат право да им се възстановят разходите за път, настаняване и дневните разходи, както и обезщетение за периода на отсъствие от работа.
Казус Б	Да	Обезщетението на свидетели се урежда със закон. Свидетелите имат право да им се възстановят разходите за път, настаняване и дневните разходи, както и обезщетение за периода на отсъствие от работа.	Обезщетението на свидетели се урежда със закон. Свидетелите имат право да им се възстановят разходите за път, настаняване и дневните разходи, както и обезщетение за периода на отсъствие от работа.

## Разходи за правна помощ и възстановяване на разходи

Казуси от  
практиката Правна помощ

Възстановяване на разходи

Казуси от практиката Правна помощ		Възстановяване на разходи			Съществуват ли случаи, при които правната помощ трябва да се възстанови?
Кога и при какви условия е приложима правната помощ?	Кога се предоставя пълна правна помощ?	Спечелилата страна може ли да получи възстановяване на направените от нея процесуални разходи?	Ако възстановяването не е в пълен размер, какъв е обичайният процент на обхванатите разходи?	Кои разходи не могат да бъдат възстановени?	Съществуват ли случаи, при които правната помощ трябва да се възстанови?
Вижте раздела за правна помощ. Независимо от своя доход или финансово състояние страните имат право на отлагане на плащания — отложено плащане на определени разходи — в съдебни процеси относно упражняване на родителски права и предаване на или, наред с другото, правото на лични отношения.	В случаите, когато въз основа на наличната към момента информация очакваните съдебни разноски е вероятно да направят достъпа до правосъдие невъзможен за ищеца. Правната помощ е безплатна в рамките на правна помощ, която е под праг на доходите, равен на минималната пенсия за осигурителен стаж.	Да, загубилата делото страна трябва да бъде осъдена да възстанови разходите на спечелилата страна освен ако законът не предвижда друго, включително когато законът задължава друга страна да заплати съдебните разноски независимо от решението на съда.	В случай на частичен успех в съдебен процес сумата, която трябва да бъде възстановена, е съизмерима с уважената част от иска и авансовите плащания, направени от всяка една от страните. Съдът може също така да осъди всяка страна да заплати направените от нея съдебни разноски.	В обосновани случаи съдът може да намали адвокатските хonorари, които счита за неоправдано високи. Страните не могат да бъдат осъдени да заплатят разноски, дължащи се на (иначе предотвратими) причини, за които носи отговорност съдът. Възстановяването на съдебни разноски на страните не може да надхвърля поисканата от тях сума.	Да, ако се установи, че страната, която се ползва от правна помощ, не е имала право да я получи. Загубилата страна трябва да възстанови директно на държавата хonorара на назначения държавен адвокат, заплатен предварително от държавата. Загубилата страна трябва да заплати хonorара на администратора дори и когато има право на правна помощ.

Казус А

Казуси от  
практиката Правна помощ

Възстановяване на разходи

Казуси от практиката Правна помощ		Възстановяване на разходи			Съществуват ли случаи, при които правната помощ трябва да се възстанови?
Кога и при какви условия е приложима правната помощ?	Кога се предоставя пълна правна помощ?	Спечелилата страна може ли да получи възстановяване от нея процесуални разходи?	Ако възстановяването не е в пълен размер, какъв е обичайният процент на обхванатите разходи?	Кои разходи не могат да бъдат възстановени?	
Вижте раздела за правна помощ. Независимо от своя доход или финансово състояние страните имат право на отлагане на плащания — отложено плащане на определени разходи — в съдебни процеси относно упражняване на родителски права и предаване на дете или другото, правото на лични отношения. При вземането на решението за предоставяне на правна помощ може да се вземе предвид стандарта на живот в държавата на пребиваване на всяка една от страните.	В случаите, когато въз основа на наличната към момента информация очакваните съдебни разноси е вероятно да направят достъпа до правосъдие невъзможен за ищеца. Правната помощ е безплатна в рамките на правна помощ, която е под праг на доходите, равен на минималната пенсия за осигурителен стаж. Гражданите на държавите — членки на ЕС, както и граждани на държави извън ЕС, които пребивават законно в държава членка на ЕС, имат право да получават правна помощ при същите условия както унгарските граждани.	Да, загубилата страна трябва да бъде осъдена да възстанови разходите на спечелилата страна освен ако законът не предвижда друго, включително когато законът задължава друга страна да заплати съдебните разноси независимо от решението на съда.	В случай на частичен успех в съдебен процес сумата, която трябва да бъде възстановена е съизмерима с уважената част от иска и авансовите плащания, направени от всяка една от страните. Съдът може също така да осъди всяка страна да заплати направените от нея съдебни разноси.	В обосновани случаи съдът може да намали адвокатските хонорари, които счита за неоправдано високи. Страните не могат да бъдат осъдени да заплатят разноси, дължащи се на (иначе предотвратими) причини, за които носи отговорност съдът. Възстановяването на съдебни разноси на страните не може да надхвърля поисканата от тях сума.	Да, ако се установи, че страната, която се ползва от правна помощ, не е имала право да я получи. Загубилата страна трябва директно на държавата хонорара на назначения държавен адвокат, заплатен предварително от държавата. Загубилата страна трябва да заплати хонорара на администратора дори и когато има право на правна помощ.

Казус Б

## Разходи за писмени и устни преводи

Казус	Писмени преводи	Устни преводи
	Кога и при какви условия се изисква това?	Кога и при какви условия се изисква това?
	Приблизителна стойност на разходите	Приблизителна стойност на разходите
	Писменият преводач определя своя хонорар. Той се изчислява въз основа на броя на знаците (приблизително 5 HUF за един знак), крайния срок и езика на оригинала. Разходите за превод, направени във връзка с представени доказателства и доводи на страни, които имат право да използват своя роден, регионален или малцинствен език в рамките на гражданското производство, се заплащат авансово от тяхно име от държавата. Тези разходи впоследствие се уреждат от разпоредбите относно възстановяването на съдебните разноски.	Устният преводач определя своя хонорар. Заплащането на час зависи от използвания език. Приблизително от 10 000 до 12 000 HUF на час.
Казус А	Ако дадена страна не говори или не разбира унгарски език.	Ако дадена страна не говори или не разбира унгарски език.
	Писменият преводач определя своя хонорар. Той се изчислява въз основа на броя на знаците (приблизително 5 HUF за един знак), крайния срок и езика на оригинала. Разходите за превод, направени във връзка с представени доказателства и доводи на страни, които имат право да използват своя роден, регионален или малцинствен език в рамките на гражданското производство, се заплащат авансово от тяхно име от държавата. Тези разходи впоследствие се уреждат от разпоредбите относно възстановяването на съдебни разноски.	Устният преводач определя своя хонорар. Заплащането на час зависи от използвания език. Приблизително от 10 000 до 12 000 HUF на час.
Казус Б	Ако дадена страна не говори или не разбира унгарски език.	Ако дадена страна не говори или не разбира унгарски език.
	Писменият преводач определя своя хонорар. Той се изчислява въз основа на броя на знаците (приблизително 5 HUF за един знак), крайния срок и езика на оригинала. Разходите за превод, направени във връзка с представени доказателства и доводи на страни, които имат право да използват своя роден, регионален или малцинствен език в рамките на гражданското производство, се заплащат авансово от тяхно име от държавата. Тези разходи впоследствие се уреждат от разпоредбите относно възстановяването на съдебни разноски.	Устният преводач определя своя хонорар. Заплащането на час зависи от използвания език. Приблизително от 10 000 до 12 000 HUF на час.

Последна актуализация: 16/05/2013

Версията на националния език на тази страница се поддържа от съответната държава-членка. Преводите са направени от Европейската комисия. Възможно е евентуални промени, въведени в оригинала от компетентните национални органи, все още да не са отразени в преводите. Европейската комисия не поема каквато и да е отговорност по отношение на информация или данни, които се съдържат или споменават в този документ. Моля, посетете рубриката „Правна информация“, за да видите правилата за авторските права за държавата-членка, отговорна за тази страница.